



57 Elizabeth II  
A.D. 2008  
Canada

# **Journals of the Senate**

# **Journaux du Sénat**

2nd Session, 39th Parliament

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 55

Thursday, May 1, 2008

Le jeudi 1<sup>er</sup> mai 2008

1:30 p.m.

13 h 30

**The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker**

**L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams  
 Andreychuk  
 Angus  
 Bacon  
 Baker  
 Banks  
 Bryden  
 Callbeck  
 Carstairs  
 Chaput  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cook  
 Cools  
 Corbin  
 Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 De Bané  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fortier  
 Fox  
 Fraser  
 Furey

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Gill  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Gustafson  
 Harb  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Johnson  
 Joyal  
 Kenny  
 Keon  
 Kinsella  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovlich  
 Massicotte  
 McCoy  
 Meighen  
 Mercer  
 Milne  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Oliver  
 Pépin  
 Peterson  
 Phalen  
 Prud'homme  
 Ringuette  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Sibbeston  
 Smith  
 Stratton  
 Tkachuk  
 Trenholme Counsell  
 Watt  
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams  
 Andreychuk  
 Angus  
 Bacon  
 Baker  
 Banks  
 Bryden  
 Callbeck  
 Carstairs  
 Chaput  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cook  
 Cools  
 Corbin  
 Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 De Bané  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fortier  
 Fox  
 Fraser  
 Furey

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Gill  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Gustafson  
 Harb  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Johnson  
 Joyal  
 Kenny  
 Keon  
 Kinsella  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovlich  
 Massicotte  
 McCoy  
 Meighen  
 Mercer  
 Milne  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Oliver  
 Pépin  
 Peterson  
 Phalen  
 Prud'homme  
 Ringuette  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Sibbeston  
 Smith  
 Stratton  
 Tkachuk  
 Trenholme Counsell  
 Watt  
 Zimmer

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ORDERS OF THE DAY**

A point of order was raised with respect to a Senator's statement.

After debate,  
The Speaker reserved his decision.

**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Oliver, seconded by the Honourable Senator Tkachuk:

That the Senate do not insist on its amendments 1 and 3 to Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments) to which the House of Commons has disagreed; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

After debate,  
The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

**INQUIRIES**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****SENATE PUBLIC BILLS**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cowan, for the third reading of Bill S-219, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and establishment of national area of selection), as amended.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time and passed.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**ORDRE DU JOUR**

Un rappel au Règlement est soulevé concernant une déclaration de sénateur.

Après débat,  
Le Président réserve sa décision.

**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Oliver, appuyée par l'honorable sénateur Tkachuk,

Que le Sénat n'insiste pas sur ses amendements 1 et 3 au projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications) auxquels les Communes n'ont pas acquiescé;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,  
L'honorable sénateur Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Ringuette, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

**INTERPELLATIONS**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et établissement d'une zone de sélection nationale), tel que modifié.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Orders No. 3 to 13 were called and postponed until the next sitting.

#### COMMONS PUBLIC BILLS

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

#### REPORTS OF COMMITTEES

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (subject-matter of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future), tabled in the Senate on February 28, 2008.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### OTHER

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Callbeck:

That the Senate urge the Government to establish a National Portrait Gallery in the National Capital Region without delay.

After debate,

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 96, 79 (motions), 8 (inquiry), 78 (motion), 4, 13, 12, 9, 3, 7 (inquiries), 11 (motion), 11 (inquiry) and 6 (motion) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Corbin:

That,

WHEREAS, in the 2nd Session of the 39th Parliament, a bill has been introduced in the Senate to amend the Constitution of Canada by repealing the provision that requires that a person, in order to qualify for appointment to the Senate and to maintain their place in the Senate after being appointed, own land with a net worth of at least four thousand dollars within the province for which he or she is appointed;

AND WHEREAS a related provision of the Constitution makes reference, in respect of the province of Quebec, to the real property qualification that is proposed to be repealed;

AND WHEREAS, in respect of a Senator that represents Quebec, the real property qualification must be had in the electoral division for which the Senator is appointed or the Senator must be resident in that division;

Les articles n<sup>os</sup> 3 à 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### RAPPORTS DE COMITÉS

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (teneur du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures), déposé au Sénat le 28 février 2008.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### AUTRES

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Callbeck,

Que le Sénat demande au gouvernement de créer sans tarder un Musée national du portrait dans la région de la capitale nationale

Après débat,

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n<sup>os</sup> 96, 79 (motions), 8 (interpellation), 78 (motion), 4, 13, 12, 9, 3, 7 (interpellations), 11 (motion), 11 (interpellation) et 6 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Corbin,

Que :

Attendu qu'à la 2<sup>e</sup> session de la 39<sup>e</sup> législature, il a été présenté au Sénat un projet de loi visant à modifier la Constitution du Canada par l'abrogation de la disposition exigeant que, pour se qualifier à une nomination au Sénat et y conserver son siège après sa nomination, une personne possède des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'une disposition connexe de la Constitution mentionne, dans le cas de la province de Québec, la qualification foncière devant être abrogée;

qu'un sénateur représentant la province de Québec doit être domicilié ou posséder une qualification foncière dans le collège électoral dont la représentation lui est assignée;

AND WHEREAS the division of Quebec into 24 electoral divisions, corresponding to the 24 seats in the former Legislative Council of Quebec, reflects the historic boundaries of Lower Canada and no longer reflects the full territorial limits of the province of Quebec;

AND WHEREAS section 43 of the *Constitution Act, 1982* provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

NOW THEREFORE the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule hereto.

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 22 of the *Constitution Act, 1867* is amended by striking out the second paragraph of that section, beginning with the words “In the Case of Quebec” and ending with “the Consolidated Statutes of Canada.”.

2. (1) Paragraph (5) of section 23 of the Act is replaced by the following:

(5) He shall be resident in the Province for which he is appointed.

(2) Paragraph (6) of section 23 of the Act is repealed.

##### *Citation*

3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Quebec: electoral divisions and real property qualifications of Senators)*.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Pépin:

That this House urge the Government to reconsider its decision not to appeal the death sentence of Ronald Smith, a Canadian citizen, who is on death row in a prison in Montana, and seek from the American authorities a commutation to life imprisonment; and

That the Government abides by the basic principle of the sanctity of life and commit itself to supporting, at all international forums, the abolition of the death penalty in the full knowledge that this country abolished capital punishment more than 30 years ago.

que la division de la province de Québec en vingt-quatre collèges électoraux, correspondant aux vingt-quatre sièges de l'ancien Conseil législatif du Québec, tient compte des limites historiques du Bas-Canada et ne cadre plus avec les limites territoriales du Québec;

que l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982* prévoit qu'une modification à la Constitution du Canada peut être apportée par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

#### ANNEXE

##### MODIFICATION DE LA CONSTITUTION DU CANADA

1. L'article 22 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est modifié par abrogation du deuxième paragraphe commençant par les mots « En ce qui concerne la province de Québec » et se terminant par « des statuts refondus du Canada. ».

2. (1) Le point 5 de l'article 23 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

5. Il devra être domicilié dans la province pour laquelle il est nommé.

(2) Le point 6 de l'article 23 de la même loi est abrogé.

##### *Titre*

3. Titre de la présente modification : *Modification constitutionnelle de [année de proclamation] (Québec : collèges électoraux et qualification foncière des sénateurs)*.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Pépin,

Que le Sénat demande instamment au gouvernement de revoir sa décision de ne pas en appeler de la condamnation à mort de Ronald Smith, un citoyen canadien qui est actuellement dans le couloir de la mort, dans une prison du Montana, et qu'il demande aux autorités américaines de commuer la peine de mort en peine d'emprisonnement à perpétuité;

Que le gouvernement observe le principe fondamental du caractère sacré de la vie et qu'il s'engage à prôner, dans tous les forums internationaux, l'abolition de la peine de mort en sachant très bien que notre pays a aboli la peine de mort il y a plus de 30 ans.

After debate,

The Honourable Senator Joyal, P.C. moved, seconded by the Honourable Senator Bacon, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 76, 85 (motions), 10 (inquiry) and 3 (motion) were called and postponed until the next sitting.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Carstairs, P.C., called the attention of the Senate to the recent report on the Human Rights of Parliamentarians at the meeting of the Inter-Parliamentary Union in Cape Town, South Africa, April 2008.

After debate,

The Honourable Senator Prud'homme, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered, That Order No. 6 under **ORDERS OF THE DAY, OTHER BUSINESS, Reports of Committees**, be again called.

Consideration of the fifth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*committee budgets—legislation*), presented in the Senate on April 10, 2008.

The Honourable Senator Stratton moved, seconded by the Honourable Senator Comeau, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

## MOTIONS

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on the issue of the sexual exploitation of persons, with particular emphasis on children, including questions of trafficking in children, prostitution, sex tourism, pornography, and the sexual exploitation of children on the internet.

That the Committee submit its final report to the Senate no later than June 30, 2009 and that the Committee retain until October 31, 2009 all powers necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Bacon, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n<sup>os</sup> 76, 85 (motions), 10 (interpellation) et 3 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

## INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Carstairs, C.P., attire l'attention du Sénat sur le récent rapport sur les droits de la personne des parlementaires à la réunion de l'Union interparlementaire au Cap, en Afrique du Sud, en avril 2008.

Après débat,

L'honorable sénateur Prud'homme, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que l'article n<sup>o</sup> 6 sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AUTRES AFFAIRES, Rapports de comités** soit appelé de nouveau.

Étude du cinquième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*budgets de certains comités—léislation*), présenté au Sénat le 10 avril 2008.

L'honorable sénateur Stratton propose, appuyé par l'honorable sénateur Comeau, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## MOTIONS

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à examiner, en vue d'en faire rapport, la question de l'exploitation sexuelle des personnes, en particulier des enfants, y compris les questions de trafic d'enfants, de prostitution, de tourisme sexuel, de pornographie et d'exploitation sexuelle des enfants sur Internet;

Que le Comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2009 et qu'il conserve jusqu'au 31 octobre 2009 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Dallaire moved, seconded by the Honourable Senator Day:

That the Senate call on the Government of Canada to negotiate with the Government of the United States of America the immediate repatriation to Canada of Canadian citizen and former child soldier Omar Khadr from the Guantánamo Bay detention facility;

That the Senate urge the Government of Canada to undertake all necessary measures to promote his rehabilitation, in accordance with this country's international obligations on child rights in armed conflicts, namely the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in Armed Conflict; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House with the above.

After debate,

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Keon, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Carstairs, P.C.:

That, for the duration of the current session, the Standing Committee on Conflict of Interest for Senators be authorized to sit even though the Senate may then be sitting and that rule 95(4) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

*With leave,*

*The Senate reverted to **Government Notices of Motions.***

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday, May 6, 2008, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### **REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):**

Federal-Provincial Implementation Agreements with the provinces of Prince Edward Island, Québec, Alberta, British Columbia, Manitoba and Saskatchewan, pursuant to the *Farm Income Protection Act*, S.C. 1991, c. 22, sbs. 6(1).—Sessional Paper No. 2/39-568.

Summary of the Corporate Plan for the period 2008-2009 to 2012-2013 of Farm Credit Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-569.

L'honorable sénateur Dallaire propose, appuyé par l'honorable sénateur Day,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de négocier avec le gouvernement des États-Unis d'Amérique le rapatriement immédiat au Canada du citoyen canadien et ancien enfant-soldat Omar Khadr détenu dans la prison de Guantánamo;

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de prendre toutes les mesures nécessaires pour favoriser sa réhabilitation en vertu des obligations internationales de notre pays relativement aux droits des enfants dans des conflits armés, notamment le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, et concernant la participation des enfants aux conflits armés;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer de ce qui précède.

Après débat,

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Keon, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Carstairs, C.P.,

Que, pour le reste de la présente session, le Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là et que l'application de l'article 95(4) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Avec permission,*

*Le Sénat revient aux **Avis de motions du gouvernement.***

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeure ajourné jusqu'au mardi 6 mai 2008, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### **RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT**

Accords fédéraux-provinciaux de mise en oeuvre avec les provinces de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Manitoba et de la Saskatchewan, conformément à la *Loi sur la protection du revenu agricole*, L.C. 1991, ch. 22, par. 6(1).—Doc. parl. n° 2/39-568.

Résumé du plan d'entreprise de 2008-2009 à 2012-2013 de Financement agricole Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Doc. parl. n° 2/39-569.

Summaries of the Corporate Plan for 2008-2009 to 2012-2013 and of the Operating and Capital Budgets for 2008-2009 of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-570.

Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the fiscal year ended March 31, 2007, pursuant to the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3(3).—Sessional Paper No. 2/39-571.

#### ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 4:35 p.m. the Senate was continued until Tuesday, May 6, 2008, at 2 p.m.)*

---

#### *Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)*

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The name of the Honourable Senator Kenny substituted for that of the Honourable Senator Downe (*April 30*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The name of the Honourable Senator Moore substituted for that of the Honourable Senator Merchant (*April 30*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The name of the Honourable Senator Massicotte substituted for that of the Honourable Senator Banks (*May 1*).

Sommaires du plan d'entreprise de 2008-2009 à 2012-2013 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 2008-2009 de la Société d'assurance-dépôts du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Doc. parl. n° 2/39-570.

Rapport de contrôle et d'évaluation du Régime d'assurance-emploi pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, conformément à la *Loi sur l'assurance emploi*, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3).—Doc. parl. n° 2/39-571.

#### AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, C.P.,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 16 h 35 le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 6 mai 2008, à 14 heures.)*

---

#### *Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement*

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

Le nom de l'honorable sénateur Kenny substitué à celui de l'honorable sénateur Downe (*30 avril*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Le nom de l'honorable sénateur Moore substitué à celui de l'honorable sénateur Merchant (*30 avril*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

Le nom de l'honorable sénateur Massicotte substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*1<sup>er</sup> mai*).





